



**PLANO DE ENSINO**  
Ficha N° 2 (parte variável)

Disciplina	Lingua Polonesa I	Código	HE 1003	Turma	B
Natureza	( ) anual				
Carga horária	aulas teóricas 02		(X) semestral		
	estágio		aulas práticas 06		
Pré-requisito	não há	Total	120	Créditos	05
Co-requisito					

**OBJETIVO**

Levar os alunos a adquirirem competência para:

1. a compreensão global em lingua polonesa (oral e escrita) por meio da identificação das relações entre o contexto de enunciação e as formulações lingüísticas usadas, bem como pela identificação dos tipos textuais trabalhados;
2. a expressão em lingua polonesa (oral e escrita), por meio da reprodução e reformulação do dito, da imitação ou simulação de diálogos e pela reprodução dos tipos textuais trabalhados;
3. uma reflexão intercultural por meio de discussões a partir de dúvidas, conflitos e descobertas que emergem ao se estudar uma lingua/cultura estrangeira

**EMENTA:**

Introdução ao estudo da lingua polonesa a partir de situações de comunicação em que se empregue um registro de lingua comum e frequente, com o objetivo de explorar, por meio de atividades de compreensão e de produção oral e escrita, o sistema fonológico da lingua, algumas estruturas sintáticas de nível básico, um vocabulário de uso corrente e alguns elementos de cultura polonesa.

**PROGRAMA:**

Lições 0 a 10 do manual **Hurra Po Polsku !!! 1**.

**Funções e situações de comunicação; noções temáticas:**

primeiros contatos, cumprimentos, despedidas e expressões de cortesia, identificar-se/apresentar-se e identificar/apresentar alguém (*nome, nacionalidade, profissão, endereço, idade, preferências, etc...*), questionar, fornecer/solicitar informações sobre a familia, expressar (in)satisfação, justificar, situações num café ou num restaurante, pedir/dar permissão, expressar relações temporais, expressar possibilidade, capacidade, propor/aceitar/recusar um convite, solicitar/fornecer informações sobre localização, conversa telefônica, compras, elogiar, narrar acontecimentos passados;

**Conteúdo gramatical:**

terminologia gramatical em polonês, a particula 'czy', principais advérbios; 'mówić po', pronomes pessoais, pronomes possessivos no nominativo, numerais ordinais de 1 a 24, 'jak długo? Jak często?';

- Verbos

Presente de 'być, mieć, mieszkać', a conjugação -m, -sz, a conjugação -ę, -isz, a conjugação '-ować', verbos modais, emprego de 'jeść, pić, iść, myć, spać, umieć, wiedzieć, znać, spotykać (się)', os verbos de movimento 'iść/chodzić, jechać/jeździć', o tempo passado dos verbos imperfectivos, conjugação dos verbos iść, móc, jeść e verbos do tipo -eć no passado;

- Casos

O nominativo singular na função de sujeito, 'być' + instrumental singular e plural, acusativo singular na função de objeto direto, 'z' + instrumental, instrumental dos pronomes pessoais, 'do' + genitivo, negação do objeto direto + genitivo, 'nosić, mieć na sobie' + acusativo, definição da quantidade + genitivo plural, 'na co?' + acusativo.

### Elementos de fonética:

pronúncia, posição do acento tônico, entonação, pronúncia dos numerais e dos verbos no passado

### Elementos de interculturalidade:

graus de formalidade, relações inter-pessoais (relação entre amigos e colegas), divisão administrativa da Polónia, relações inter-pessoais (relação entre amigos e colegas), divisão administrativa da Polónia, emprego de abreviações, hábitos alimentares dos poloneses, trânsito na Polónia (trens), elementos de história da Polónia e da imigração polonesa no Brasil, a cultura polonesa/polónica no Brasil

### PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

1. Aulas interativas.
2. Atividades de expressão oral visando a interação verbal entre os alunos:
  - Por imitação de diálogos
  - Por simulação de diálogos
3. Atividades de compreensão oral
  - identificação dos tipos conversacionais (face a face/ telefónico/monólogo /diálogo/plurólogo)
  - compreensão global
  - Reformulação oral das interações verbais ouvidas.
4. Atividades de compreensão escrita
  - Leitura de textos autênticos e não autênticos
  - Compreensão global de textos autênticos
  - Identificação dos tipos textuais (envelope, telegrama, carta, bilhete, placas, painéis, classificados, artigos de jornais ou de revistas, questionários...)
5. atividades de produção escrita
  - imitação/ reprodução dos tipos textuais estudados reutilizando as características/ marcas textuais adequadas.

### PROCEDIMENTOS DE AVALIAÇÃO

Provas parciais e finais de compreensão oral, de compreensão e de produção escrita. A avaliação da expressão oral é realizada continuamente assim como na ocasião de uma apresentação oral sobre um tema relacionado à cultura polonesa.

### BIBLIOGRAFIA MÍNIMA:

- BOGUTYN, D.; PAPIS, B. **Kieszonkowy słownik portugalsko-polski, polsko-portugalski**. Warszawa: Wiedza powszechna, 2007.
- KALETA, Z. **Gramatyka języka polskiego dla cudzoziemców**. Kraków: Editora da UJ, 1995.
- MAŁOLEPSZA, M.; SZYMKIEWICZ, A. **Hurra !!! Po polsku 1**. Kraków: Prolog, 2006.
- MIODUNKA, W. T. **Kultura w nauczaniu języka polskiego jako obcego. Stan obecny - programy nauczania - pomoce dydaktyczne**. Kraków: Universitas, 2004.
- PYZIK, J. **Przygoda z gramatyką**. Kraków: Universitas, 2003.
- SALONI, Z. **Czasownik polski. Odmiana czasowników**. Warszawa: Wiedza powszechna, 2007.
- SERETNY, A. **A co to takiego? Obrazkowy słownik języka polskiego (A1, A2)**. Kraków: Universitas, 2004.
- ŚLIWIŃSKI, A.; TYSZKIEWICZ-ŚLIWIŃSKA, L. **Słownik polsko-portugalski**. Warszawa: Wiedza powszechna, 2007.
- SZELC-MAYS, M.; RYBICKA, E. **Słowa i słówka. Podręcznik do nauczania słownictwa i gramatyki dla początkujących**. Kraków: Universitas, 2003.
- Artigos extraídos de revistas e jornais poloneses.
  - Excertos de textos de literatura polonesa e/ou polónica.
  - Letras de músicas em polonês.

Validade: 1º Semestre

Professor: Eduardo Nadalin

Coordenador da Área: Eduardo Nadalin

Chefe do Departamento: Lucia Sgobaro Zanette

Ano: 2009

Assinatura: .....

Assinatura: .....

Assinatura: .....

